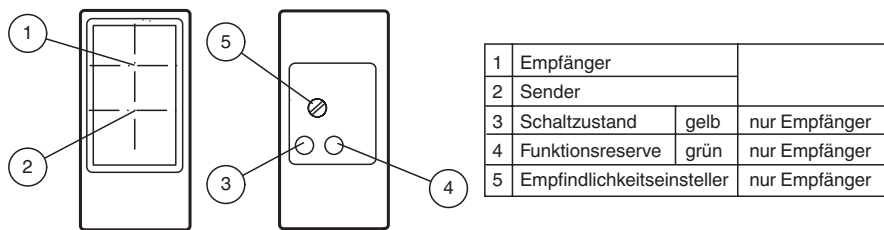
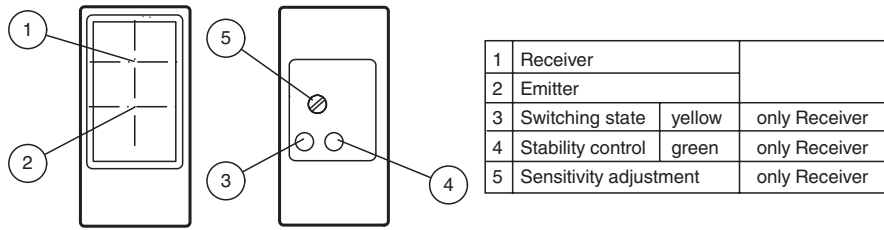


Anzeigen/Bedienelemente



Indicators/operating means



Light on switching mode: with optimal light reception, the yellow "switching state" LED in the receiver lights up.
Dark on switching mode: with optimal light reception, the yellow "switching state" LED in the receiver goes out.
In the event of misalignment, the green "signal strength" LED lights up.

Checking object detection:

Place an object into the path of the beam.

Light on operating mode:

- If the object is detected, the yellow "switching state" LED goes out.
- If you remove the object, the yellow "switching state" LED remains lit.

Dark on operating mode:

- If the object is detected, the yellow "switching state" LED lights up.
- If you remove the object, the yellow "switching state" LED remains off.

If the signal reception worsens due to dirt or misalignment, the green "signal strength" LED in the receiver lights up.

Cleaning

Clean the optical surfaces regularly.

Check all mechanical and electrical connections regularly.

Charakteristische Ansprechkurve Courbe de response caractéristique Curve di risposta caratteristica

Characteristic response curve Curva de respuesta característica

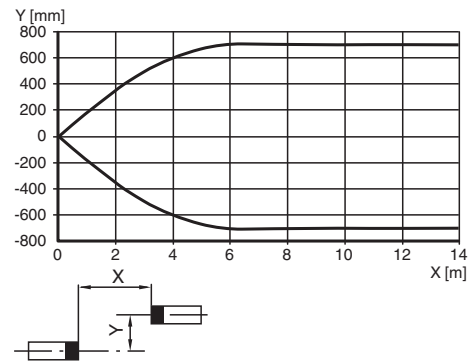
Möglicher Abstand (Versatz) zwischen optischer Achse und Referenzobjekt.

Permissible distance (offset) between optical axis and reference target.

Ecart possible entre l'axe optique et la cible de référence.

Desplazamiento entre el eje óptico y objeto de referencia.

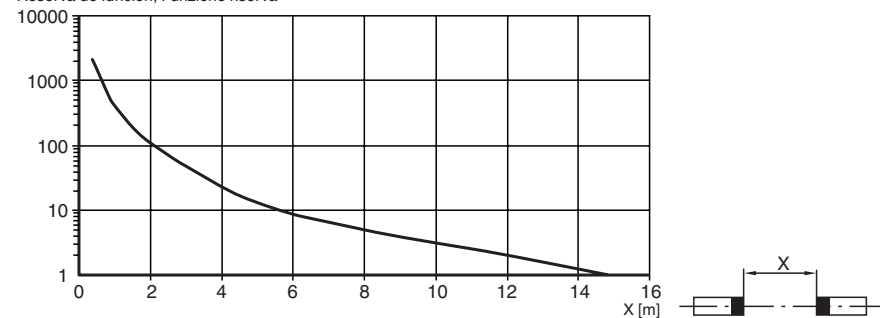
Distanza possibile (sfalsato) tra l'asse ottico e l'oggetto di riferimento.



Relative Empfangslichtstärke Intensité relative de la lumière reçue Intensità relativa luce in ricezione

Relative received light strength Potencia relativa de recepción lumínica

Funktionsreserve, Stability control, Réserve de fonctionnement, Reserva de función, Funzione riserva



Beschreibung

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die Einweg-Lichtschanke ist ein optoelektronischer Sensor. Die Einweg-Lichtschanke besteht aus Sender und Empfänger in separaten Gehäusen. Der Sender strahlt direkt auf den Empfänger. Unterbricht ein Objekt den Lichtstrahl, wird die Schaltfunktion ausgelöst.

Montagehinweise:

Sie können die Sensoren über Durchgangsbohrungen direkt oder über Haltewinkel befestigen.

Die Untergrundfläche muss plan sein, um Gehäuseverzug beim Festziehen zu vermeiden. Sichern Sie Muttern und Schrauben mit Federscheiben, um einer Dejustierung des Sensors vorzubeugen.

Beachten Sie bei der Montage die Lage und Sichtbarkeit des Bedienfeldes bzw. der LED-Anzeigen.

Justierung:

Montieren Sie den Sender und den Empfänger so, dass sich die Optikflächen gegenüberliegen. Richten Sie den Sender und den Empfänger grob aus.

Achten Sie darauf, dass sich kein Objekt im Strahlengang befindet.

Die genaue Ausrichtung erfolgt durch horizontales und vertikales Schwenken des Senders oder Empfängers.

Schaltungsart hellerschaltend: Bei optimalen Lichtempfang leuchtet die gelbe LED „Schaltzustand“ im Empfänger konstant.

Schaltungsart dunkelschaltend: Bei optimalen Lichtempfang erlischt die gelbe LED „Schaltzustand“ im Empfänger.

Bei ungenauer Ausrichtung leuchtet die grüne LED „Funktionsreserve“.

Kontrolle Objekterfassung:

Bringen Sie ein Objekt in den Strahlengang.

Schaltungsart hellerschaltend:

- Falls das Objekt erfasst wird, erlischt die gelbe LED „Schaltzustand“.
- Falls Sie das Objekt entfernen, leuchtet die gelbe LED „Schaltzustand“ wieder konstant.

Schaltungsart dunkelschaltend:

- Falls das Objekt erfasst wird, leuchtet die gelbe LED „Schaltzustand“.
- Falls Sie das Objekt entfernen, erlischt die gelbe LED „Schaltzustand“ wieder.

Falls der Empfang durch Verschmutzung oder Dejustage schlechter wird, leuchtet die grüne LED „Funktionsreserve“ im Empfänger.

Reinigung:

Reinigen Sie regelmäßig die Optikflächen.

Überprüfen Sie regelmäßig die Verschraubungen sowie die elektrischen Verbindungen.

Description

Intended use:

The thru-beam sensor is a photoelectric sensor. The thru-beam sensor is a transmitter and receiver in separate housings. The transmitter sends signals directly to the receiver. If an object breaks the light beam, the switching function is triggered.

Mounting instructions

The sensors can be mounted using the thru-holes or by using a mounting bracket.

The surface must be level in order to prevent the housing from becoming distorted when the fittings are tightened. Secure the nuts and screws with spring disks in order to prevent the sensor becoming misaligned.

Pay careful attention to the position and visibility of the programming interface or LED displays during mounting.

Adjustment

Mount the transmitter and receiver so that the optical surfaces face each other. Make a rough alignment with the transmitter and receiver.

Ensure that there are no objects in the path of the beam.

The transmitter or receiver can be accurately aligned by moving it horizontally and vertically.